

Vaiśravaṇasya-putra-naḍa-kūbara-kalpa-rāja

佛說最上祕密那拏天經

【宋—法賢譯版】

Athāto jvalita huta-vaho pīṭhāṃ-pāda kanaka maṇi śilā, ehyehi kupita aṭṭa-hāsa maṇi pra-lamba hāra, ardha hāra-racitaṃ, haritāla candana agaru turuṣka sat-kṛta saṃ-naddha śarīraṃ. Mahāmeru mandara-dhara, bala-gambhīra asura-gaṇa ni-sūdana; dhara dhara dharaṇi-dhara gambhīra dhīra; vīra vīra, ma vīra ma vīra, asura-gaṇa ni-sūdana mardana tarjana. Vi-sphuliṅga āditya kiraṇā prabhā anu-racita maṇḍala. Kāpala vara-daṃ jaṭa aṭṭa-hāsa ghoram, nir-malam saṃ-bhramam sāgara sumeru-parvata taṭi taraṅga salila, śikhara dhātu śaila padana-karam, sam-cūrṇana-karam; amogha dvā-daśa āditya-maṇḍala śaśi-kiraṇa mauli dhara, a-cala vimala sakala jyotsnāḍhya-kṛta avabhāsa ghoram pra-mathana, asura bhavana kula nāśana. Brahma indra rudra namas-kṛtam vanditam pūjitam arcitam. Sarva vidyādhara namas-kṛtam, ṛṣi-oṣadhi siddham, sarva gandharva pūjitam, mahāmeru mandara-dharam, vara yugam-parvata-dharam, bhujaga takṣaka vāsuki sāgara nandopanandau bandha-kāpala, mekhalā alam-kṛta kaṭi, sad-dyu dṛti kāpala-alam-kṛta śarīraṃ, śiva pra-jvalita-mauli dharam, vāyu-pavana-vega javārkaṃ, catur-aṅga cakra caraṇam, khaga-caraṇam, a-prameya bala vajra-musala bhinni, khadga tomara cakra asi musala tri-sūla mudgara pra-haraṇam. Naḍa-kūbaram, vara-kūbaram su-veśam su-netram su-vaktram su-guhyakam, siddha senā-patin-naḍa-kūbaram mā-varta iṣyāmi. Tadyathā, om, ehyehi bhagavān naḍa-kūbara, hasa hasa, maṣa maṣa, kuru kuru, turu turu, curu curu, viri viri, ceṭi ceṭi, vi-ceṭi vi-ceṭi vajram, vajra-vajram huṃ huṃ, hūta hūta, hana hana, vi-dhvaṃsaya vi-dhvaṃsaya, vi-drāpaya vi-drāpaya, uc-chedaya uc-chedaya, kūbara kūbara naḍa-kūbara vara-kūbara, kūbara kūbara,

guhya-kūbara, śubha-kūbara, yakṣa-kūbara, guhya-kūbara, marda marda, garja garja, nardita nardita, hari ā-naya hana, hari hari, hari-locana, rakta-locana, nīla-locana, sita-locana, kṛṣṇa-locana, vi-kṛta-locana, divya-locana, suvarṇa-locana, siddha-locana; megha ghoṣodbhavam ud-bhava, hala hara śabda karāpaya. He he naḍa-kūbara, para-kūbara, sāra-kūbara, ā-veśa ā-veśa, kūbara kūbara vara-kūbara, jvala jvala mauli-dhara, cālaya cālaya vajraṃ, rāja-rāja-khaḍgaṃ, kuru kuru aṭṭa-hāsa ghoraṃ; saṃ-kula ghoraṃ, kara kara, kiri kiri, kuru kuru, muñca muñca, śabda-ghoraṃ, naḍa-mudgara naḍa-kūbara, vara-bala vajradhara, padma-dhara, musala-dhara, cakra-dhara, lāṅgala-dhara, paraśu-dhara, pāśa-dhara, asi musala pra-haraṇa dhara, dharaṇi-dhara, candra-sūrya-māla-dhara, nakṣatra-tarā-graha mandara-dhara, dvādaśa āditya-jvāla-tejas-kara prabhā-anuracita maṇḍala, sāgara-sara viśoṣaṇa-kara, majja makara śīsu-māra kṛta-pāśa-dhara, asura-gaṇānāṃ mardana-kara, kumbhāṇḍa yakṣa rākṣasa hṛdayaṃ mardana-karas, tvaṃ bhagavan naḍa-kūbara nardita nardita, hari hari, hari-locana, rakta-locana, nīla-locana, vara-locana, vi-kṛta-locana, suvarṇa-locana, siddha-locana; ā-veśa ā-veśa śīghraṃ sidhyantu mantra-padā svāhā.

[mandara-dharaṃ](#)----please refer to the word [mathana](#) in “ A Sanskrit-English Dictionary ” by Sir Monier Monier-Williams, M.A., K.C.I.E.

轉譯自：

《佛說最上祕密那拏天經》（三卷）－宋－法賢譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第三五九至三六零頁。藏經編號 No. 1288.

(Transliterated on 7/9/2003 from volume 21st serial No. 1288 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Revised on 8/9/2008.](#)

佛說最上祕密那拏天經卷中 【 Transliterated on 7/9/2003 】

爾時那拏天復說大明日

Namo ratna-trayāya. Namo vaiśravaṇāya mahā-rājāya. Namo naḍa-kūbarāya guhyaka-adhipataye, naḍa-kūbarasya mā-varta iṣyāmi. Rūpam anupama-rūpaṃ, su-rūpaṃ, naḍa-kūbaraṃ kūbara candrakam, nartakam, hemakam, brahmakam, naḍa naḍa naḍa-kūbaraṃ, vara vara-kūbara, mahā-guhyakam vah-varam vah-varam, puru puru, bhū-puru bhū-puru, kūbara naḍa-kūbara svāhā.

爾時那拏天復說大明日

Namo vaiśravaṇa-sutasya naḍa-kūbarāya, divya-vimāna jvalitāya, hema-māla vi-ṭhapana śarīrāya, yakṣa rākṣasa vanditāya, tvaṃ bhagavan mā-varta iṣyāmi. Tadyathā, maṇi maṇi, kuṭṭa kuṭṭa, kuṭṭa kuṭṭa, ku ku, ku ku, para para, pūra pūra, kūbara kūbara, naḍa-kūbara divya-vimāna kuṇḍale tuti tuti svāhā

發送那拏天迴還本處大明

Namo vaiśravaṇa-sutasya naḍa-kūbarāya. Oṃ, sāra sāra, vi-sāra vi-sāra, naṭā naṭā, gaccha gaccha sva-bhavana, naḍa-kūbarāya yathā sukha-sattvaṃ yajendra svāhā.

佛說最上祕密那拏天經卷下 【 Transliterated on 27/11/2003 】

結界大明

Namo bhagavato naḍa-kūbarāya vaiśravaṇa-sutasya. Pūrvāṃ diśaṃ rājantu yama, dakṣiṇa-vāsudevaḥ, paścimā-varuṇa, uttara-kuvera, adhur-nāgā, ūrdhva-jyotir, viniveśa-vāyu, pṛṣṭhatā sarve guhyaka rakṣa kurvantu maṇḍalaṃ. Tadyathā, sthire sthire pra-sthire, taṭi taṭi, tāḍe tāḍe, nada nada, kūbara kūbara, naḍa-kūbara ājñāpayati tiṣṭhantu mām ati-krama maṇḍalā svāhā.

獻香大明

Namo vaiśravaṇa-sutasya naḍa-kūbarāya tasya namas-kṛtvā. Oṃ, sāra sāra, naṭa naṭa, ḍa ḍa ḍa ḍa, dhūti dhūti, naḍa-kūbara ājñāpayati svāhā.

護摩大明

Namo bhagavato naḍa-kūbarāya vaiśravaṇa-sutasya. Oṃ, hana hana, jvala jvala, he naḍa-kūbara kūbara, jvala kūbara svāhā.

沐浴大明

Namo naḍa-kūbarāya. Oṃ, khele khele, khe-khele jvālini svāhā.

潔淨大明

Namo naḍa-kūbarāya. Oṃ, hana gili varuṇavati yakṣa-kūbara svāhā.

花大明

Namo naḍa-kūbarāya. Oṃ khele khele, khe-khele jvālini svāhā.

塗香大明

Namo naḍa-kūbarāya, divya-vimāna jvalitāya. Oṃ, kiri kiri samanta gandhe vi-śuddhi svāhā.

燈大明

Namo naḍa-kūbarāya, jvalita-teja dharāya. Oṃ, jvala dīpe svāhā.

出生大明

Namo naḍa-kūbarāya vaiśravaṇa-sutasya. Oṃ, vi-kaṭaya vi-jaya pravara kūbarāya svāhā.

室珂滿馱大明 – śikhā-bandha

Namo naḍa-kūbarāya, sarva devatā vanditāya. Oṃ, kiri kiri, kūbara kūbarāya, tiṣṭhi tiṣṭhi śikhe svāhā.

擁護大明

Namo naḍa-kūbarāya. Oṃ, curu curu, ru ru, ru ru, kūbara kūbara, ā-kramaṃ śarīraṃ rakṣa rakṣa svāhā.

那拏天根本印及大明

Oṃ, truṭ truṭ kūbara svāhā.

那拏天母捺伽囉印及大明

Oṃ, ceṭi ceṭi, cit-ceṭi mudgara hūm.

那拏天心印及大明

Oṃ, truṭi truṭi svāhā.

諸天心印及大明

Oṃ, naḍa riṇi deva jaya hūm phaṭ.

一切夜叉羅剎心印及大明

Oṃ, namo 'stute bhūteśvarāya naḍa-kūbarāya. Anu-mato mahā-gaṇa adhipatena vaiśravaṇa-sutasya hūm ceṭi svāhā.

諸天印及大明

Oṃ, parama-guhyaka jvala jvala pra-jvala hūm.

那拏天心印及心明

Oṃ, hara hara pra-hara svāhā.

那拏天復說大明曰

Namo naḍa-kūbarāya, vaiśravaṇa-sutasya. Tadyathā, grasi mahā-grasini, hire hire hire, mile mile svāhā. Amukāmi sa-hiraṇya, sa-suvarṇānāṃ sa-khādyā pūjitāya vastra-raṅgha rādha vaśa-manāya svāhā.

那拏天復說大明曰

Namo naḍa-kūbarāya vaiśravaṇa-sutasya, mahā-guhyakendrasya divya-vimāna vāsinsya. Athātho naḍa-kūbarasya mahā-guhyakendrasya hṛdayaṃ-mā-varta iṣyāmi. Ā-vāhanam ā-veśanam pūrva paryantaṃ gopanaṃ raudrānāṃ bandhanaṃ, mārāṇāṃ bhrāmaṇaṃ trāsaṇaṃ tarjanaṃ stambhanaṃ jambhanaṃ mohanaṃ, sarva a-mitrānāṃ pra-mathanaṃ. Namō naḍa-kūbarāya. Namō vaiśravaṇāya. Namō virūpākṣāya. Namō virūḍhakāya. Namō dhṛta-

rāṣṭrāya. Namō jaṭilāya. Namō yakṣa-gaṇāya. Namō māṇi-bhadrāya. Namaḥ pūrṇa-bhadrāya. Namaḥ sarva vidyādhara pūjitāya, mahā pra-haraṇa dharāya, bhīma-rūpāya, bhaya pra-dāya, pra-jvalita daṇḍa pra-haraṇa hastāya, su-vimala ni-śita pra-haraṇa alaṃ-kṛta śarīrāya, sarva deva-gaṇa anu-jñātāya, candra-sūrya-skandha dharāya, naḍa-kūbarāya. Ehyehi brahma satyena, sarva devatā satyena, vāyu satyena, vāya bhūtod-bhūtatvā pra-veśa pra-veśa imaṃ śarīraṃ, sarva devānām imaṃ grahām ā-vāhayantu āveśayantu bandhāpayantu mārāpayantu, yadi yojana-śata gato 'pi vā, yadi brahma-loka gato 'pi vā, yadi varuṇālabha gato 'pi vā, yadi indra-loka gato 'pi vā, yadi viṣṇu-loka gato 'pi vā, yadi vā soma sūrya gato 'pi vā, yadi vā tatas tvaṃ naḍa-kūbara, ā-gaccha ā-gaccha ākarṣaya bhagavan naḍa-kūbara, mudgara musala cakrapāṇir ājñāpayati. Pūrvā-diśam indra, dakṣiṇa-diś yama sthatāṃ, diś-pāścime varuṇo nāgā, uttareṇa vaiśravaṇa sadas, ite diśā-pāla ājñāpayati nitya āśā. Bho bho naḍa-kūbara, marda marda, pra-marda pra-marda, kūbara kūbara, puṣpa kūbara, hṛdaya kūbara hūṃ, hutu hutu, muṭ muṭ, hana hana, daha daha, paca paca, chida chida, bhida bhida, hā hā, hā hā, naḍa-kūbara, hi hi, hi hi, naḍa-kūbara, pūra pūra pūrāpaya naḍa-kūbara, divya-kūbara ājñāpayatu guhyaka, nada nada, nidi nidi, hūṃ hūṃ, phaṭ phaṭ, taḍit taḍit, tudi tudi, citi citi, cit-citi, cit-citi svāhā.

轉譯自：

《佛說最上祕密那拏天經》（三卷）—宋—法賢譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第三五八至三六七頁。藏經編號 No. 1288.

參考：

《那吒俱砵羅祕密心陀羅尼》—《釋教最上乘祕密藏陀羅尼集》卷第二十八。《房山石經》第二十八冊第二三三至二三五頁。

(Transliterated in the year 2003 from volume 21st serial No. 1288 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Revised on 15/3/2010.](#)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：

chua.boon.tuan